www.chilot.me

የኢትዮጵያ ፌደራላዊ ዲሞክራሲያዊ ሪፐብሊክ

ፌደራል ነጋሪት ጋዜጣ

FEDERAL NEGARIT GAZETTE

OF THE FEDERAL DEMOCRATIC REPUBLIC OF ETHIOPIA

ሃያ ስድስተኛ ዓመት ቁጥር ፶፭
አዲስ አበባ ሰኔ ፰ ቀን ፪ሺ፲፪ ዓ.ም

በኢትዮጵያ ፌደራላዊ ዲሞክራሲያዊ ሪፐብሊክ
የሕዝብ ተወካዮች ምክር ቤት ጠባቂነት የወጣ

26th Year No.55
ADDIS ABABA 15th June, 2020

ማውጫ

ደንብ ቁጥር ፬፻፸፩/፪ሺ፲፪ ዓ.ም

የአስቸኳይ ጊዜ አዋጅ ቁጥር ፫/፪ሺ፲፪ ማስፈፀሚያ የሚኒስትሮች ምክር ቤት ደንብ ....ገጽ ፲፪ሺ፭፻፸፩

Content

Regulation No.471/2020

State of Emergency Proclamation No. 3/2020 Implementation Council of Ministers Regulation …………………………………………..Page 12,571

ደንብ ቁጥር ፬፻፸፩/፪ሺ፲፪

የኮቪድ 19 ሥርጭትን ለመከላከል፣ ለመቆጣጠር እና የሚያስከትለውን ጉዳት ለመቀነስ የወጣውን የአስቸኳይ ጊዜ አዋጅ የኢኮኖሚ ጉዳዮች ማስፈፀሚያ የሚኒስትሮች ምክር ቤት ደንብ

በኢትዮጵያ ፌደራላዊ ዲሞክራሲያዊ ሪፐብሊክ ሕገ-መንግሥት አንቀጽ ፺፫ (፬) ፊደል ተራ (ሀ) እና የኮቪድ ፲፱ ሥርጭትን ለመከላከል፣ ለመቆጣጠር እና የሚያስከትለውን ጉዳት ለመቀነስ በወጣው የአስቸኳይ ጊዜ አዋጅ ቁጥር ፫/፪ሺ፲፪ አንቀጽ ፬ (፩) የሚኒስትሮች ምክር ቤት የወረርሽኙ ሥርጭት እያስከተለ ያለውንና ሊያስከትል የሚችለውን ሰብዓዊ፣ ማህበራዊ፣ ኢኮኖሚያዊና ፖለቲካዊ ጉዳት ለመቀነስ እና ለመከላከል የሚያስችሉ እርምጃዎችን በሚያወጣቸው ደንቦች እንደሚወስን የተደነገገ በመሆኑ፣

የኮቪድ ፲፱ በአገራችን ኢኮኖሚ ላይ ሊያስከትል የሚችለውን አደጋ ለመቀነስ የሚያስችሉ ተጨማሪ እርምጃዎችን መውሰድ አስፈላጊ ሆኖ በመገኘቱ፣

የሚኒስትሮች ምክር ቤት በአዋጅ ቁጥር ፫/፪ሺ፲፪ በተሰጠው ሥልጣን መሰረት የሚከተለውን ደንብ አውጥቷል፡፡

REGULATION NO.471/2020

A REGULATION ISSUED TO IMPLEMENT ECONOMIC MEASURES UNDER THE STATE OF EMERGENCY PROCLAMATION ENACTED TO COUNTER AND CONTROL THE SPREAD OF COVID-19 AND MITIGATE ITS IMPACTS

WHEREAS, Article 93 (4) (a) of the Constitution of the Federal Democratic Republic of Ethiopia and Article 4(1) of State of Emergency Proclamation No.3/2020 Enacted to Counter and Control the Spread of COVID-19, provide that the Council of Ministers shall stipulate through Regulation details of the suspension of rights and measures to be taken to counter and mitigate the humanitarian, social, economic and political damages that could be caused by COVID-19;

WHEREAS, it has become necessary to take additional measures that help mitigate the economic damage that could be caused by COVID-19;

NOW, THEREFORE, this Regulation is issued by the Council of Ministers pursuant to Article 4(1) of Proclamation No.3/2010.

ያንዱ ዋጋ
Unit Price

ነጋሪት ጋዜጣ ፖ.ሣ.ቁ. ፹ሺ፩
Negarit G. P.O.Box 80001

www.chilot.me

፩. <u>አጭር ርዕስ</u>

ይህ ደንብ "የአስቸኳይ ጊዜ አዋጅ ቁጥር ፫/፪ሺ፲፪" ማስፈፀሚያ የሚኒስትሮች ምክር ቤት ደንብ ቁጥር ፬፻፸፩/፪ሺ፲፪ ተብሎ ሊጠቀስ ይችላል፡፡

፪. <u>ትርጓሜ</u>

ለዚህ ደንብ ዓላማ፡-

፩/ "የጡረታ መዋጮ" ማለት በግል ድርጅት ሠራተኞች ጡረታ አዋጅ ቁጥር ፯፻፲፭/፪ሺ፫ አንቀጽ ፲ መሠረት በግል ድርጅቱ እና በሠራተኛው የሚደረግ መዋጮ ነው፤

፪/ "ኤጀንሲ" ማለት የግል ድርጅቶች ሠራተኞች ማህበራዊ ዋስትና ኤጀንሲ ነው፤

፫/ "አዋጅ" ማለት የግል ድርጅት ሠራተኞች ጡረታ አዋጅ ቁጥር ፯፻፲፭/፪ሺ፫(እንደተሻሻለ) ነው፤

፬/ "ሚኒስቴር" ማለት የገንዘብ ሚኒስቴር ነው፤

፭/ የኮቪድ ፲፱ ሥርጭትን ለመከላከል፣ ለመቆጣጠር እና የሚያስከትለውን ጉዳት ለመቀነስ በወጣው የአስቸኳይ ጊዜ አዋጅ ለቃላትና ሐረጎች የተሰጠው ትርጉም ለዚህም ደንብ ተፈፃሚነት ይኖረዋል፡፡

፫. <u>ወለድ እና መቀጫን ስለማንሳት</u>

፩/ በአዋጁ አንቀጽ ፲፩ የተደነገገው ቢኖርም ከሐምሌ ፩ ቀን ፪ሺ፯ ዓ.ም ጀምሮ እስከ መጋቢት ፴ ቀን ፪ሺ፲፪ ዓ.ም ባለው ጊዜ የሚፈለግበትን የጡረታ መዋጮ ገቢ ያላደረገ የግል ድርጅት የሚፈለግበትን የጡረታ መዋጮ ይህ ደንብ ሥራ ላይ ከዋለበት ቀን አንስቶ በ፮ ወር ጊዜ ውስጥ ለጡረታ ፈንዱ ገቢ ካደረገ ሊከፍል የሚገባው መቀጫና ወለድ ሙሉ በሙሉ እንዲነሳ ይደረጋል፡፡

1. <u>Short Title</u>

This Regulation may be cited as " State of Emergency Proclamation No. 3/2020 Implementation Council of Ministers Regulation No.471/2020"

2. <u>Definitions</u>

For purposes of this Regulation:

1) " Pension Contribution" means the pension contribution made by the private organization and the employee as provided under Article 10 of the Private Organization Employees' Pension Proclamation No. 715/2011;

2) "Agency" means the Private Organizations' Employees Social Security Agency;

3) "Proclamation" means the Private Organization Employees' Pension Proclamation No. 715/2011 (as amended);

4) " Ministry" means the Ministry of Finance;

5) Definitions provided in the State of Emergency Proclamation No.3/2020 Enacted to Counter and Control the Spread of COVID-19 are applicable to this Regulation.

3. <u>Waiver of Penalty and Interest</u>

1/ Notwithstanding the provisions of Article 11of the Proclamation, Private Organizations who have not paid their pension contribution payable from July 8/2014 up to April, 8/2020, if they pay such contribution to the Fund within 6 Months from the date of issuance of this Regulation the penalty and interest accrued on such arrear shall be waived.

www.chilot.me

፪/ ይህ ደንብ ሥራ ላይ ከመዋሉ በፊት በኤጀንሲው ወይም በኤጀንሲው ውክልና በተሰጠው አካል ኦዲት ተደርጎ የሚፈለግበት የጡረታ መዋጮ ዕዳ በማስታወቂያ የተገለፀለት የግል ድርጅት የዚህ አንቀጽ ንዑስ አንቀጽ ፩ ድንጋጌ ተጠቃሚ ሊሆን ይችላል፡፡

፫/ በዚህ አንቀጽ በተደነገገው መሠረት የግል ድርጅት የሚፈለግበትን የጡረታ መዋጮ በ፮ ወራት ጊዜ ውስጥ ከፍሎ ካላጠናቀቀ በአዋጁ መሠረት መቀጫና ወለዱን እንዲከፍል ይገደዳል፡፡

፬. በጡረታ መዋጮ ዕዳ ምክንያት ስለተያዘ ንብረት

፩/ በጡረታ መዋጮ ዕዳ ምክንያት ሀብትና ንብረቱ የተያዘበት የግል ድርጅት በዚህ ደንብ አንቀጽ ፫ በተደነገገው መሠረት የሚፈለግበትን የጡረታ መዋጮ ከከፈለ የተያዘው ንብረት ለባለቤቱ ተመላሽ ይደረጋል፡፡

፪/ በዚህ አንቀጽ ንዑስ አንቀጽ ፩ መሠረት የተያዘ ንብረት ተመላሽ ሊደረግ የሚችለው የግል ድርጅቱ በኢኮኖሚ ውስጥ በመንቀሳቀስ ያለ እና ንብረቱ ለሦስተኛ ወገን ካልተላለፈ ብቻ ነው፡፡

፭. የዕቃና የአገልግሎት ክፍያ

የመንግሥት መስሪያ ቤቶች የኮቪድ ፲፱ ወረርሽኝን ከመከላከል ጋር በተያያዘ ለሚደረግ ምርምር ለሚያቀርቡት ዕቃ ወይም ለሚሰጡት አገልግሎት የሚጠየቅን የዕቃና የአገልግሎት ክፍያ ነፃ እንዲያደርግ ለገንዘብ ሚኒስቴር ሥልጣን ተሰጥቶታል፡፡

፮. የጊዜ ገደብን ስለማራዘም

በወጪ ንግድ የቀረጥ ማበረታቻ ሥርዓት አዋጅ ቁጥር ፯፻፷፰/፪ሺ፬ አንቀጽ ፲(፫) የተመለከተው ቢኖርም የገንዘብ ሚኒስቴር የኮረና ቫይረስ ወረርሽኝ ባስከተለው የኢኮኖሚ መቀዛቀዝ ምክንያት ምርታቸውን ለውጭ ገበያ ለማቅረብ ያልቻሉ ላኪዎች በቫውቸር ሥርዓት ወደ አገር

2/ A Private Organization audited by the Agency or by an organ authorized by the Agency and served with a notice about its pension contribution liability prior to the issuance of this Regulation may benefit from the provisions of Sub-Article 1 of this Article.

3/ A Private Organization shall be liable to pay the penalty and interest imposed under the Proclamation if it fails to pay the pension contribution within the six month period provided herein.

4. Property Seized due to Pension Contribution Debt

1/ If a Private Organization whose property is seized due to pension contribution liability pays such pension contribution in accordance with Article 3 of this Regulation the property seized shall be returned to the owner.

2/ The property seized shall only be returned as stipulated under Sub-Article 1 of this Article provided that the private organization is a going-concern and the property is not transferred to third parties.

5. Fees and Charges

The Ministry of Finance is hereby empowered to exempt fees and charges payable on goods and services provided by public bodies in connection with activities related to research activities to prevent and control COVID 19 pandemic.

6. Extension of Time Period

Notwithstanding the provisions of Article 10(3) of Export Duty Incentive Schemes Proclamation No. 768/2012 the Ministry of Finance may extend the period in which raw materials imported under the voucher scheme shall be used for a period of more than one year in situations where the exporter is unable to

www.chilot.me

ያስገቡት ጥሬ ዕቃ የመጠቀሚያ የጊዜ ገደብ በአንድ ዓመት እንዲራዘም ሊፈቀድ ይችላል፡፡

export its products due to the slowdown of the economy caused because of the corona virus pandemic.

፯. **መመሪያ የማውጣት ሥልጣን**

ኤጀንሲው ለዚህ ደንብ ትክክለኛ አፈፃፀም የሚያግዝ መመሪያ ሊወጣ ይችላል፡፡

7. **Power to Issue Directives**

The Agency is hereby empowered to issue directives for the proper implementation of this Regulation.

፰. **ደንቡ የሚፀናበት ጊዜ**

ይህ ደንብ በሚኒስትሮች ምክር ቤት ከፀደቀበት ግንቦት ፳፱ ቀን ፪ሺ፲፪ ዓ/ም ጀምሮ የአስቸኳይ ጊዜ አዋጁ በስራ ላይ ባለበት ጊዜ ተፈፃሚ ይሆናል::

8. **Effective Date**

This Regulation shall be effective from 6th day of June, 2020, the day it has been adopted by the Council of Ministers, through out the period the State of Emergency Proclamation remains in force.

አዲስ አበባ ___________ቀን ፪ሺ፲፪ ዓ.ም

Done at Addis Ababa on this 15th day of June, 2020.

አብይ አህመድ (ዶ/ር)

ABIY AHMED (DR.)

የኢትዮጵያ ፌዴራላዊ ዲሞክራሲያዊ ሪፐብሊክ ጠቅላይ ሚኒስትር

PRIME MINISTER OF THE FEDERAL DEMOCRATIC REPUBLIC OF ETHIOPIA.